

[Text]

Mr. Givens: No, I...

Mr. Côté: Right now because I have never lied to a court nor to a Parliament nor to a committee, sir, and I would not condescend to lie to you.

Mr. Givens: Mr. Chairman, if I implied that I did not mean to imply that.

Mr. Côté: Withdraw it and fast.

Mr. Givens: If I implied that I withdraw it. I am merely saying...

Mr. Côté: Thank you, your withdrawal is accepted.

Mr. Givens: ...that this was a serious presentation to this Committee, that took some time to prepare and if it took some time to prepare I was looking for something new which we had not heard of before. With great respect, I am suggesting that there was nothing that we heard yesterday which was new and that we had not heard before. Do you accept that Mr. Côté?

Mr. Côté: Did the hon. member read Exhibit 1 before?

Mr. Givens: No, I did not read number 1 before.

Mr. Côté: That is something new, sir.

Mr. Givens: No, but the names that were mentioned.

Mr. Côté: Do you want me to go through the 47 of them.

The Chairman: I am afraid he does not have time. Order, please.

Mr. Givens: Mr. Chairman, you have in this dossier, for instance, one letter addressed to the Government of Cuba.

Mr. Côté: Yes. Have you read it before?

Mr. Givens: I have seen no correspondence in this dossier indicating that there has been a reply to that letter to the Government of Cuba or to any correspondence which you allege has been sent to foreign governments.

Mr. Côté: They do not favour us with copies; they just send them.

Mr. Givens: You said you had the original to this letter?

Mr. Côté: Yes, we do.

[Interpretation]

M. Givens: Non, je...

M. Côté: Dès maintenant. Je n'ai jamais menti devant un tribunal, un Parlement ou un comité, et je n'irais certainement pas jusqu'à vous mentir.

M. Givens: Monsieur le président, si j'ai laissé entendre cela, ce n'est pas ce que je voulais dire.

M. Côté: Retirez-le et tout de suite.

M. Givens: Si c'est ça que j'ai laissé entendre, je le retire. Je voulais simplement dire...

M. Côté: Merci. J'accepte votre retrait.

M. Givens:...qu'il s'agit d'un exposé sérieux, qui a été préparé avec soin et, si cela a été préparé avec soin, je m'attendais à entendre quelque chose de nouveau. Je dois vous dire que rien de ce que j'ai entendu hier ne nous semble nouveau.

M. Côté: Est-ce que vous aviez déjà pris connaissance de la pièce n° 1.

M. Givens: Je n'ai pas déjà lu la pièce n° 1.

M. Côté: C'est quelque chose de nouveau, monsieur.

M. Givens: Non, mais les noms mentionnés...

M. Côté: Voulez-vous que je vous énumère les 47 pièces?

Le président: Malheureusement, il n'a pas le temps. A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Givens: Monsieur le président, vous avez, dans le dossier, une lettre adressée au gouvernement de Cuba.

M. Côté: Oui. L'avez-vous déjà lu?

M. Givens: Je n'ai rien vu dans ce dossier qui indiquait qu'il y a eu réponse de la part du gouvernement de Cuba ou de correspondance avec des pays étrangers.

M. Côté: Ils ne nous envoient pas d'exemplaires.

M. Givens: Vous avez dit que vous aviez l'original?

M. Côté: Oui, nous l'avons.